

# LA VERDAD

ADMINISTRADOR Alfredo Zino

Organo defensor de los intereses del Partido Colorado y del Pueblo

Año 2 Número 143

A P A R E C E  
Los Miércoles y SábadosDirección y Administración  
Calle 25 de Mayo Núm. 44

Suscripción mensual

Por mes	\$ 0.70
Semestre	" 4.00
Año	" 7.50
Número sueltos	" 0.05
Id atrasado	" 0.10

Ricardo Espalter  
AbogadoMontevideo  
San José 69Francisco Rios Silva  
ESCRIBANO PÚBLICOSe ocupa preferentemente de arraigo de sucesiones y estudio de títulos en general:  
HOTEL SAN MARTÍN Fray-BentoBanco de la República  
O. del Uruguay

Sucursal de Río Negro

Desde esta fecha, hasta nuevo aviso regirá en sus oficinas, el siguiente:

HORARIO  
p. s. 11 a. m. y de 3 a. p. m.  
Fray-Bento, Octubre 15 de 1911.

LA GERENCIA

Angel M. Cuervo  
MÉDICO CIRUJANOHoras de consulta de 4 a 5 p. m.  
menos los festivos  
Calle Brasil Número 5

FRAYBENTO, Diciembre 9 de 1911

Por el progreso

La reciente víspera del Diputado por el Departamento señor Jaime Herrera en una misión donde sólo entra en juego el interés público, y en la que para nada la relaciona con el personal o político que con derecho podría ligarla, nos impulsa a dedicar unas líneas comentándola con verdadero regocijo; porque no muchas veces hemos visto que los hombres a quienes nosotros mismos hemos elegido para que nos representen en el parlamento, se tomen un interés así por los asuntos que interesan a la zona por la cual obtuvieron un asiento en la Cámara Nacional.

Motivó el viaje del estimado Representante, la necesidad de ampliar y constituir detalles en el proyecto de construcción del edificio para las oficinas de nuestra aduana, proyecto que fue presentado a la superioridad en los últimos meses del Gobierno del Dr. Williman por el Receptor señor Juan L. Bayeto, y que puestos de acuerdo con este en su reciente viaje a la capital, los Diputados por el departamento lo activaron ante los poderes públicos en su ya largo trámite, logrando en una entrevista efectiva

tuada con el señor Presidente de la República la promesa del pronto comienzo de la obra.

Pero, lo que trae de nosotros este comienzo favorable no es solo el hecho de que se consiga la realización del proyecto; es también el procedimiento sencillo y activo del diputado Herrera quien por si en representación de su distinguido colega Dr. Ricardo Espalter con quien procede de acuerdo, se trasladó a esta ciudad sin más propósito que el de acelerar los últimos trámites de ese asunto, dando prueba así del interés que despierta en ellos todo lo que signifique un adelanto para este departamento.

Por otra parte su estadia brevemente nosotros dedicada exclusivamente a tratar asuntos que en distintas formas resultarán benéficas para esta zona, y el significativo silencio con que alrededor de las cosas política lo cuales hacen creer que piensan como dijeron dedicar sus influencias en pro de nuestro progreso del cual son entusiastas.

Nosotros estamos seguros que con esta conducta harán camino y ganarán prestigios.

## Interesa a los ACENDADOS

Por la Sección Epizootias, desinfección y Exposiciones Ferias, se dió comienzo a la distribución profusa del siguiente aviso:

Se previene a los señores haciendados que en las Exposiciones Ferias Ganaderas que se celebrarán en el país a partir del 1.º de Enero próximo se pondrá en vigencia el Art. 40 del Reglamento Epizootias, Desinfección y Exposiciones Ferias que dice así:

Art. 40. Los reproductores o galpones de la especie bovina que se distribuyan a Exposiciones 6 Ferias, deberán ser acompañados de un certificado expedido por un médico veterinario, comprobando que dicho animal ha sido "tuberclinizado" sin reacción a la tuberculina.

Este certificado, que será válido por el término de un año, deberá ser presentado al Inspector Veterinario de la División Ganadería que inspeccione el animal antes de su admisión al local donde se celebra la Exposición 6 Feria, rechazándose todos aquellos cuyos propietarios no den cumplimiento a esta disposición.

La División de Ganadería tuberculizará todos aquellos animales cuyos propietarios deseen, a condición que se encuentren en la localidad en que se celebre la Exposición 6 Feria, 5 días antes de la fecha señalada para la inauguración y que se abone el precio que oportunamente se fijó.

Nota.—Los propietarios de animales que deseen utilizar los servicios de la División Ganadería para las tuberculizaciones a que se refiere el artículo que antecede, deberán tener sus respectivos animales en locales apropiados, y como lo establece el reglamento, por lo menos 5 días antes de la fecha inaugural.

La tarifa que regira para las tuberculizaciones que practique la División de Ganadería será de \$ 2.50 p. m. de animal.

## ¡Hay que ir!

Hací tiempo leí, si mal no recuerdo en periódico belga, un artículo cuyo título era "Il faut y aller" (Hay que ir), y cuyo contenido era, por lo menos, como sigue:

Un comerciante de París recibió una carta de un alemán que le decía: "Muy señor mío. Deseando perfeccionarme en mi profesión y conocer al propio tiempo ese país, tendría a gran honor y me causaría gran alegría ser admitido en su casa. Las condiciones pueden fijárselas usted mismo; me avendrá a todos."

La primera carta del alemán fue redactada, como es de suponer, en la papelería. Vino otra carta [segunda y aún tercera vez] ésta ya más guardada como modelo de perseverancia, y cada dos o tres meses recibía el comerciante una nueva epístola.

Cierto día en que uno de los dependientes del comerciante parisíense no cumplió como debía, al tener que reemplazarlo vió el buen señor que nadie en su despacho reunía las condiciones apetecibles.

Entonces pensó en el testarudo alemán que le escribió carta dos o tres días. Mandó cuatro líneas en las que sin pronosticar nada, le preguntaba siquiera qué condiciones impondría si por casualidad lo encontraba alguna colocación.

Al cabo de tres días compareció en su despacho un joven que le dijo timidamente:

—Aquí me tiene usted a sus órdenes —Si yo no le prometí a usted colocación —repuso el jefe—solamente me limité a pedirle que me escribiera.

—Tiene usted razón; pero como es difícil entenderlo por escrito, en Alemania acostumbramos a decir que para hacer bien las cosas "hay que ir".

Los acostumbrados díjeron razón, pues el comerciante parisíense lo vio dispuesto a todo y lo acertó por dependiente. Cumplió exactamente con su deber, tanto que cuando al siguiente día hacia alguna reclamación el alemán "iba" y la equivocó diciendo que quedaba arreglada.

Un día el correo de Rotterdam llevó malas noticias. El representante de aquella plaza se venía descuidando un cliente importante hizo suspicacia de pagos, etc. El dependiente alemán dijole inmediatamente a su principal:

—Hay que ir.

El parisíense le contestó que no podía ausentarse, que escribiría. El otro replicó:

—En Alemania "vamos" siempre es costumbre.

—Hombre, ¿quieres usted "ir" eternamente tanto lo dice?

—En mi país "vá" siempre el jefe; más si usted tiene confianza en mí, digame a qué hora quiere que marquemos.

Y el alemán fué a Rotterdam, donde arregló lo de la suspensión de pagos, visitó toda la clientela, y en pocas lo dejó de tal modo, que las relaciones aumentaron y la cifra de los negocios fué mucho mayor de lo que entonces.

Al poco tiempo, notó el jefe que perdía venta en Smirks, y que el mercado de Asia Menor, bonísimo hasta entonces empezó a disminuir.

El alemán, replicó el estribillo:

—Hay que ir.

—Pímpuza usted a cansarme con esa manía—le dijo el parisíense—De creerle a usted siempre el parisíense en ferro carrión en vapor,

—Sí, señor; los comerciantes alemanes lo hacen así siempre.

El francés vencido por tanta veracidad, lo dijo:

—Quiere usted ir?

—Sí, señor. Cuando sale el vapor?

Y el alemán "fué" así, como también en otras partes; los negocios al fin aumentaron considerablemente.

Pero es posible que algún día el alemán los visite de nuevo por su cuenta. De vuelta a su país, se iría

apropiando poco a poco de todos los compradores de su ex jefe, porque el cotierno más que a éste, pues aquél parisíense no se dignó ir personalmente a concertar las necesidades, las costumbres y hasta si necesitaba fijar las manías de los compradores.

—"Hay que ir" es lo principal.

Desgraciadamente, el francés, como el español "no van nunca".

El inglés "va" tantas veces como parece necesario;

El alemán "va siempre".

## Sugestionando

Bendito sea Dios y los vientos que te traen por acá don Calisto.

Giúenos días comadre y el cumpana?

Parce que de la patria a la güelta regalón lo mesón que cordero guarda, siguro que tuyana está roncanco.

Quí va roncar si el pobrecito es acaido enfermo con mas calenturas que no habla mas que de orejas, carteros muertos y de un tapabarrigón. Creo fia petrona que el cumpana lo agarra la fiebre del carnero.

Jesus Marial por Dios no diga compadre que me parte el corazón Qui cante al carnero dispuse de haber escapado de la guerra!

No es ansina comadre, usted no me comprende, donde está el enfermo: ví a velo y le asiguro que no hí a estar tan malo.....

Q' es eso cumpana que me dice na Petrona, Vd. enfermo y donde cuando?

Giúenos días amigo Calisto, aquí me tiene como toro empantanado donde q' jufá velo al comisario por unos certificados de los animalitos que me comieron cuando la rigolucón.

De seguro q' el comisario no lo ha de haber pegado un susto ni menos una cepiada que lo daya dejau descuyntao.

No amule con el comisario q' es un alma—Dios con los buenos vecinos.

Di ande sale entonces con q' es el enfermo donde que vidó al compadre.

Vea cumpana, cuando vide al comisario enriquecié la habian traído unos cartones con el escudo de la patria, unos carteros muertos y un tapabarrigón y como soy vidió a leido quisiera ver lo que díca. ¡C' anejol no digo, es quasi seguro, p' lo q' agarro la fiebre del carnero... pero, q' está diciendo, si ex' tuvano ho di afajar a dos tiros y diríao p' carnero.

Largu' yo más todo el rollo y en dispues ví a decirle lo del carnero.

Fue, decis que en los cartones había pintado unas orejas muertas y un tapete barrigón que asigun vió después estaba enfermo de unos berrugones que li salieron por que comió (chipal) de ovejas avejentadas. ¡Chá digo, óno comprendo, ó no hay güelta. Es la fiebre del carnero..... ó berrugones.

Ansina si... berrugones he de tener porque no ve la panza que tengo que no hay tirador que la ginetóna diríse ir a la berija ja, ja, ja. Compadre si está chocheando como na va tener panza si no sé ciò comiendo achuras. No es maula si s'está enfermando de puro julepo lo mesmo q' el patrón de la estancia. Bien digo yo que cuantimás letrao mas maula y eadis más no quieren que haga manos santas y curanderos con saliva... Cumpana yo lo ví curar del entrepiso.

—Que va curar amigo, si ni yo sé que siento.

—Ja, ja, ja la enfermedad de mi cumpana es igualito a la fiebre del carnero que agarro a mi patrón.

—Mire compadre Calisto que ya me

tieno a chanso con su fiebre del carnero y sus julepiadas aunque pude q' sea la razón de que mi enfermedad no sea a chanso tan poco como asigun de ci a en los cartones.

—Sofre si pingo y hagale para las orejas que le vió contar lo que le pasó al patrón de purito leido. Elle sabe cumpana que cuida más los rambollé que onzas de oro y que tiene, pa curarios, más tubos y jeringas q' pichas un pueblero. L' otro dia le había puesto a un carnero uno d'esos tubitos indemnolos pa ver si tenía fiebre y como tuilo el dia rezongó más que mongangá cañero, a la noche quiso ver si el también tenía calenturas y se encanjo bajo el sobaco el tubito que como chismoso era zalamero y le enseñó q' tenía una fiebre bárbara, la misma, siguro que tenía el carnero apestado.

Al nomás se prendió al teléfono y le metió una cacerreada hasta que oyeron los puebleros y le mandaron un dotor agrincho, q' encuanto lo vió, dijo que no era nadá y q' lo q' tenía el patrón era el susto que le había daó el tubito q' era manejó y se había empacado en cuánto alcagüito la fiebre del carnero. Ya ve cumpana que la fiebre y sus berrugones han de ser como dijo el dotor agrincho, nuerastenia pura nuerastenia.

Aura quedó con Diós q' estamos de pena en la pulperia y vió contar q' el cumpana "no las tenía las...". "Les vijas apretadas.

## Reformatorio de menores

### ADQUISICIÓN DE LA CABAÑA ALEMANA

En el último acuerdo celebrado por el Ministro del Interior con el Presidente de la República se acordó autorización respectiva para la adquisición de la Cabaña Alemana, establecida en la Estación Suarez y propiedad del señor Schauritz, con destino al reformatorio de menores.

Esta propiedad consta de una fracción de terreno de unas 250 hectáreas mas ó menos con poblaciones diversas bien repartidas, amplias y cómodas, con instalaciones de servicios de agua para el consumo, baño de animales y riego. Tiene aproximadamente unos 40.000 árboles diversos y también plantaciones de fresas.

La suma pedida y aceptada fue un referéndum de 104.000 pesos.

Las existencias de útiles, herramientas, elementos de labranza, plantas, animales finos, etc., etc., han sido igualmente tratado en la suma de \$ 4.000.

El Consejo de Protección de menores se propone establecer ahí, como se sabe, el Reformatorio de Menores, cuya creación es ya de imprescindible necesidad.

El Consejo se propone también adquirir otro terreno de ocho hectáreas más ó menos en las inmediaciones de Malvin, con objeto de establecer en el el Reformatorio de niñas.

## La cebolla en la terapéutica

A un estusista de la manzana como panacea de todos los males, un médico inglés le vuelve, en un diario con esta—daremos así—pindárica volada, a favor de la cebolla, tan modesta en su rica fábrica, sin haberse apercibido jamás de tantas pláticas virtudes.

—Y donde queda la cebolla? Señores, que una cebolla vale siempre mas que media docena de manzanas,

como alimento y como medicina. Han conocido ustedes juntas un buen comedor de cebollas que fuera despectivo? Me atrevo a asegurar que no, y no podría ser, porque la desconocida aunque no despreciada cebolla, es la más hermosa medicina de digestión; para mantener en orden el hígado; para aclarar el cerebro, para producir el sueño. Cuantos no darían la mitad de su vida por verse libres de esa otra tortura que se llama insomnio! Y sin embargo, está ahí la cebolla de todos!"

## Los alambrados de 7 hilos

LA CONSULTA OFICIAL A CAMPANA

Dando cumplimiento á una resolución del Ministerio de Industrias, la División de Ganadería ha consultado á las Asociaciones Rurales del Interior, por medio de una circular, respecto á la conveniencia de construir alambrados de tres hilos, adecuados para evitar las pasadas del ganado menor, de un establecimiento ó otro, y con ello la propagación de la sarina.

La consulta se refiere á un voto del Congreso permanente de las asociaciones Rurales que preside el propio ministro de Industrias y tiene por objeto el conocer mayor número de opiniones respecto á la altura general de los alambrados provisoria y á la separación entre los hilos interiores.

La División de Ganadería ha adelantado á su circular un croquis del nuevo tipo de alambrado aconsejado por el Congreso Rural, á fin de facilitar la evacuación de las consultas.

## Festejando un aniversario

Con motivo de ser mañana el aniversario de la fundación del Destacamento militar que comanda el Tte. Coronel Sarmiento, tendrá lugar en el cuartel que ocupa dicha fuerza, una fiesta conmemorativa, con la cual el cho jefe obsequia al personal de troopa y clases que lo componen.

Según los preparativos, dicha fiesta tiene que resultar verdaderamente interesante, pues además de una comida extraordinaria donde no faltará el con cuero, y el buen vino, se efectuará por la noche un gran baile don de la tropa encontrará el medio de pasar buenos ratos.

Una comisión de clases, en nombre de sus compañeros, ha invitado para concurrir á la fiesta al personal de la Capitanía del Puerto y al de la Comisaría de la 1.ª sección.

## Cinematográficas

El Sábado y el domingo habrá en el "Oxilia" funciones cinematográficas con cintas venidas expresamente, que darán éxito á la empresa y serán del agrado del público.

Los programas los publicaremos en el número próximo.

## SALON VARIEDADES

En el nuevo salón de propiedad de los señores Bertoni-DíFavio funcionará también el cinematógrafo en los días Sábado y Domingo con buenas películas.

Puede asegurarse que como en su primera función un numeroso público llenará la sala.

## El coronel Escabini

Los diarios de la Capital notician la renuncia del Coronel Don Juan Escabini del mando del crucero de la armada Nacional "Uruguay" del cual era su jefe y cuyo cargo ejercía desde la terminación de su construcción en el astillero alemán de Stettin, donde se trasladó mandado por el Gobierno para conducirlo á Montevideo.

video

Se supone que la renuncia del Coronel Escabini sea motivada por su deseo de descanso, que tiene bien merecido después de los muchos años de continuos servicios prestados al país en los primeros puestos de nuestra armada.

Para sustituir al coronel Escabini será nombrado el capitán Franz Ruetz compatriota, que se ha distinguido en la marina alemana, donde ha prestado sus servicios hasta obtener el grado con que se incorpora á la armada nacional.

Para segundo jefe del "Uruguay" se da como candidato al Teniente de Navio José Aguilar uno de nuestros marinos mejor reputados.

## Revisadores de patentes

El Ministro de Obras Públicas ha nombrado para desempeñar las funciones de Revisores de Patentes de Rodados en este Departamento á los señores Antonio Rosell, Juan Flores, Fermín Erichéveres, Adolfo Cáceres, Pedro Perelló, y Ernesto Machado.

Estos nombramientos tienen el carácter de interinos.

## Las nuevas Juntas

Ha sido puesto á la orden del día en el H. Senado el informe de la comisión respectiva, referente á las protestas de la elección de Junta E. Administrativa y Junta Electoral efectuadas en este departamento y que como se sabe fueron presentadas por los Delegados de la Comisión Dtal Colorada que la representaban.

Possiblemente en un par de sesiones, este asunto quedará resuelto pues existirá en el Senado el mismo criterio que en la Cámara de Representantes que dió por tierra con las pretensiones de los que hicieron apelar como triunfante una lista que el día del comicio fué derrotada con número y honradez.

Dentro de poco no quedará más que el ridículo recuerdo del ridículo "trifio" habido y por haber

## Sociales

### EN LAURELES

Las sociedades recreativas "Juventud Unida", "Armonía" y "Estrella" fueron sin duda alguna las que mejor concurso ofrecieron á la comisión de la Cosmopolita para lograr el éxito alcanzado en las romerías efectuadas en "Laureles".

La extraordinaria animación que en todos los momentos existió en las lujosas carpas, la gran cantidad de parejas entregadas á las delicias de la danza y la numerosa presencia de forasteros en ellas daban un aspecto encantador y de sociabilidad exquisita.

Los adornos de los salones carpas, si bien es cierto que en poco diferenciaron á los de los años anteriores se notó el buen gusto en todos ellos.

Las comisiones con verdadera gente se multiplicaron en obsequio de sus socios e invitados.

### Viajeros

Para Paysandú en viaje de descanso el joven Miguel M. Ugarte.

— Para el mismo punto después de asistir al enlace de su hermano Agustín, el señor Miguel Porro.

— Para nuevo Berlín el Tte. don Pedro Acosta.

— Con motivo del concurso de tiro al blanco efectuado por el Destacamento militar de esta ciudad, y que fueron el jurado, fueron nuestros huespedes los distinguidos capitanes del 9.º Regimiento de Caballería señores Julio Robert, Irineo Ayala y Agustín Ayala.

— Presidente San Javier el joven Joaquín Blanco.

— Para Maldonado lugar de su residencia el señor C. Cuervo padre del

intelectivo Doctor Angel M. Cuervo — Encuentrase entre nosotros el señor Ramón Ortízdelegui. — Para su establecimiento de campo el Dr. Duello. — De Buenos Aires el señor Don Miguel Xoung.

## El Diputado Herrera

Después de dejar terminada la misión motivo de su viajá á esta ciudad, partió por V. Mercedes para la capital el Diputado por este Departamento Sr. don Jaime Herrera.

El distinguido Representante fué muy visitado por sus correligionarios y amigos durante su breve estadía entre nosotros manifestándose altamente satisfecho del resultado obtenido en sus gestiones.

## El destacamento militar

### TIRO AL BLANCO

Esta unidad militar que presta servicios de guardia en esta ciudad, ha efectuado ayer en el conocido paraje por "Chacra de Olazábel" un brillante ejercicio de tiro al blanco ante una comisión de oficiales encargados de presenciarlo.

El ejercicio, efectuado ante dicha comisión significa la concurrencia de nuestro Destacamento al concurso q' el señor Ministro de la Guerra organizó hace ya varios meses para que las unidades del Ejército demuestren el grado de adelanto en el manejo del arma que le corresponde, y que premiara según lo establecen sus bases q' más se distinga en la prueba. La fuerza se dirigió al paraje destinado al efecto, al mando del Capitán Borches, y tomaron parte 49 núm. de tropa, los que demostraron ser excelentes tiradores, pues se obtuvo un resultado muy superior al calculado por el señor Jefe del Destacamento Tte. Coronel don Eduardo Sarmiento.

La comisión encargada de presenciar el ejercicio de tiro, lo constituyeron los Capitanes del Regimiento de Caballería N.º 9 señores Julio Robert, Irineo Ayala, y Agustín Ayala.

Felicitamos al Tte. Coronel Sarmiento y á la oficialidad que le acompaña por la brillante comportación de sus tiradores.

## Las Romerías

### Gran éxito de las fiestas

Tuvieron lugar en los días 3 y 4 las populares fiestas que en conmemoración anual de la existencia de la sociedad Cosmopolita de Socorros Mutuos se efectuó bajo los auspicios de su comisión Directiva.

El pintoresco paraje de "Laureles" que es donde se realizan, con anterioridad fué preparado con tal acierto que ni el más mínimo detalle pasó desapercibido para sus organizadores.

Se prepararon carpas lujosas donde las sociedades realizaron sus explendidos bailes, se instalaron igualmente otras de carácter más modesto pero que también llamaron la atención, y para las necesidades del grandioso público que concurriría se establecieron varias para el servicio de confitería y restaurante.

### EN MARCHA

A las 10 a. m. La Banda "La Estrella" rompió la marcha desde el local de la 1.ª Sección señores Bernabé y Federico Mendoza secundado por el personal subalterno fué debidamente atendido, llamando la atención que ni un solo incidente ocurrió en los dos días, lo que prueba la buena organización policial.

### EN MARCHA

De su gira por los destacamentos de su dependencia llegó el Receptor de Aduana señor Bayecto, después de practicar una prolífica inspección en el conjunto del aspecto de una gran manifestación,

Al llegar frente á la Jefatura Policial, la columna hizo un pequeño alto para dar lugar á los Miembros de la Directiva de la Sociedad, saludaron al Delegado del Ejecutivo, hecho esto se siguió hacia el lugar de las fiestas.

### EN LAURELES

Esperaban á la comitiva los brasas entusiastas, la vanguardia del gran pueblo que mas tarde hizo que resultara pequeño el estenso terreno donde estaban instaladas las carpas. Despues de un breve paseo, se dió comienzo al espléndido banquete q' el Maestre de Hotel señor Defelipe había preparado por orden de la Comisión y en la que rodaban las mesas proximamente unas cincuenta personas, resultando un almuerzo que le valió al señor Defelipe muchas felicitaciones.

La Comisión estuvo sumamente contenta con los invitados.

### EL BAILE

Comenzó lo más temprano que pudo empeparse, pero cuando alcanzó proporciones extraordinarias que durante la noche que todas las carpas sociales y populares estaban como bulgamente se dice, de bote á bote, dando un magnífico golpe de vista las centenares de parejas que no se han hasta que llegó la hora de retirada.

### EL SEGUNDO DIA

Empezó con mucho entusiasmo y como en el anterior, la concurrencia desde temprano se dirigió a "Laureles" aumentando ésta a medida que se acercaba la noche, el gentío fué tal que al decir de muchos, no se ha visto tanto pueblo reunido desde hace varios años.

Como en la anterior noche los bailes estuvieron animadísimos no decayendo un solo instante el ánimo de la alegre juventud que formaban las innumerables parejas que parecían que no querían perder el tiempo pues los que no tenían lugar dentro de las carpas sociales, bailaban entusiasmados fuera de ellas dandos el caso en muchos momentos de hacerse difícil el caminar.

### LA BANDA "LA ESTRELLA"

Que dirige el Maestro Jacobo tuvo una actuación en extremo notable pues los elementos que la componen se demostraron incansables; las piezas de baile tocadas durante la fiesta, fueron ejecutadas con verdadera maestría.

### EL REGRESO

A las 12 de la noche y con el pesar de la enorme concurrencia que deseaba se prolongara por una hora más la brillante fiesta, se inició el regreso con la banda "La Estrella" á la cabecera, tomando la columna el aspecto de una verdadera manifestación; tal era el número de gente que forma su dicha columna.

Al llegar al local de la Sociedad Cosmopolita, el señor Arnoldo Müller en nombre de la Comisión dirigió la pañuelo a los acompañantes y declaró clausuradas las fiestas.

### LA COMISIÓN DE VIGILANCIA.

Es digna de encomio la comportación de la comisión de vigilancia que actuó durante las fiestas, solo se oyo respecto á ella palabras de elogio.

### LA POLICIA

Estuvo correctísima; el cuidado del orden á cargo de los comisarios de la 1.ª Sección señores Bernabé y Federico Mendoza secundado por el personal subalterno fué debidamente atendido, llamando la atención que ni un solo incidente ocurrió en los dos días, lo que prueba la buena organización policial.

### Aduaneras

De su gira por los destacamentos de su dependencia llegó el Receptor de Aduana señor Bayecto, después de practicar una prolífica inspección en el conjunto del aspecto de una gran manifestación,

costa del Uruguay.

Haciendo uso de una licencia obtenida recientemente, partió hoy el peregrinaje de Paysandú el conguel M. Ugarte.

Permaneció aun en Farrapos la Lancha "Fray Bentos" en cuyo bordo se encuentra el Inspector Gomila dirigiendo los trabajos del traslado de la casilla de aquél punto, operación de que según se nos ha informado de por espacio de varios días.

## Nombramiento de maestra

El Ministro de Instrucción Pública ha otorgado el nombramiento en propiedad del cargo que ocupa de Directora en la escuela rural N.º 17 a la señorita Adela Tomasa Cosián, en virtud de haber ganado recientemente por concurso, el que hace pocos días se efectuó en esta ciudad.

## El Yate "América"

Se encuentra de nuevo en nuestro puerto el lujoso Yate del señor José Bastarrica, regresa después de haber efectuado un viaje á Buenos Aires donde se encontraba anotado para tomar parte en unas regatas ultimamente realizadas á inmediaciones del puerto de aquella capital.

El furioso temporal desencadenado hace poco y el que fué de tantas consecuencias para nuestras costas sorprendió á esta pequeña embarcación en la Boca del Guazú, poniendo á prueba sus excelentes condiciones marineras.

El Yate "América" que así se denomina, permanecerá varios días en nuestro puerto.

## Policiales

### PELEA

Ayer siendo poco más ó menos las 2 p. m. se tramaron en pelea los individuos Juan C. Giménez y José Monson en el paraje donde tuvieron lugar las fiestas de Romerías.

La causa de la pelea entre Monsón y Giménez fué porque un hermano de este último, insultó á su hermano q' Monson q' su vez contestó con furia los insultos terciando Juan Giménez en la discusión y haciendo uso de su cuchillo, infirió al citado Monzon una leve herida en la región nágotica.

Los peleadores fueron inmediatamente remitidos presos por el personal de la 1.ª, siendo el herido conducido al Hospital donde se curó.

Los antecedentes fueron pasados al Juzgado Ldo. Dítal.

El domingo á siete horas de la noche fué remitido á la Comisaría el individuo Cirilo Alvarez q' quien se encontraba en romper lámparas eléctricas.

Alvarez pagó su falta en la cárcel central.

## Por Luis J. Díaz

### Importante Remate

De todos los Muebles y útiles que adornan la casa, habitación del señor Dr. Pascual M. Cione, por ausentarse con la familia definitivamente para la capital.

En la calle Durazno N.º entre Treinta y Tres y Brasil.

El domingo 17 del corriente á las 1 y ½ en punto de la tarde, continúan do á las 8 y ½ de la noche.

La casa podrá ser visitada por los interesados desde el día Viernes 15 de mañana hasta el día del remate á las 12 a. m.

# FARMACIA DEL PUEBLO -DE- Felipe Mendizabal

Entregando por varlo de 5 pesos en boletos de la caja registradora de esta Farmacia se puede elegir uno de los artículos indicados:  
LIBRA CHOCOLATE, 1 REUTER, 1 FRASCO TRICOFERO BARREY, 1 CAJA CREMA DELIA, 1 CAJA CREMA PRECIOSA, 1 CAJA POMADA DEL GLOBO, LATA COCOA, 1 UNA  
OLVOS JAVA, 1 TARRO COCOA, 1 CAJA POMADA INDIO, 1 FRASCO TONICO ORIENTAL, 1 FRASCO CARAMELO, 1 FRASCO TALCO MENNE.

Calle Trinta y Tres entre Florida y 18 de Julio

## Aviso

### Oficio de diligencia

nos a nuestra numerosa  
que desde el primero de No-  
viembre adelante estableceremos  
una linea de diligencia desde  
la Manzana hasta el Paso de  
del Arroyo Grande en com-  
con los trenes del F. C. M.  
Bentos a Algora y vice-  
versa, que hará el siguiente re-  
cuerda de la Estación Me-  
despues de la llegada del tren  
que pasando por la estación  
"Paso Leopoldo del Ar-  
con Esteban, Casa de Comer-  
cios Juan Malgor, Puntas de  
y Llovedoras. Estación  
Silveyra y Larriera y  
Estación Nueva Saboya,  
Estación Nueva Saboya,  
La Laguna.

encargaremos de conducir la  
diligencia de nuestros clientes  
que ellos soliciten la entrega  
de correos respectiva  
diligencia que hasta ahora ha  
corrido desde Algora hasta  
la Laguna, saldrá como  
de Algora despues de  
llegada del tren de Paysandú  
y por el Paso de la Cruz, de  
San Luis y Tropezón  
y su recorrido en la  
La Ahundanza del señor  
Don Soza.

BarreiroHos.

## Natura Política y de Policía

### DE RIO NEGRO

indolamado a licitacion.  
ase a propuesta por el tér-  
mino de 15 días a contar desde la  
para las obras de reparacion y  
que deben efectuarse en la  
sección de la A. Sección situada  
Paso de la Cruz". Las propues-  
tas serán ajustarse en un todo al  
de condiciones que se en-  
tendrá en esta oficina a disposicion  
de los interesados todos los días há-  
biles.

as propuestas deberán presen-  
tarse en el sellado correspondiente,  
y lacradas hasta el 6 Diciem-  
bre a las 3 p.m. q' se abrirán  
ante los interesados que  
están al acto.  
Bentos Noviembre 22 1911  
M. LARROBA.

## Resa de Automóviles

se al público que esta En-  
se respeto iniciar el servicio de  
Fray Bentos a  
y vice versa, el dia lunes  
A los efectos ha ad-  
quientemente un automóvil  
y provisoriamente el recorri-  
do, hasta tanto lleguen de  
los Omnibus mandados cons-  
presumamente para esta linea,  
de salida de Fray Bentos  
y 15 a.m. y de Mercedes,  
y 15 p.m. en combinación con  
el Ferrocarril de Montevideo a Mer-  
cedes. La hora indicada para esta  
partida el Automóvil de la  
a donde deberán recurrir  
los viajeros para unirse del pa-  
sajero. Precios reduc-  
tos informes dirigirse a Ber-  
nardo y Hijo, Agente.

## Intendencia Municipal

### Aviso

Por mandato del señor Intendente  
Municipal se hace público que el In-  
gido de Paz de la 9.ª Sección, ha  
depositado en la oficina la suma  
de veinte y nueve pesos con 53 cente-  
simos á los efectos del Art. 245 del  
C. Rural. Esta suma es el producto  
líquido de la venta de tres animales  
invasores, que se encontraban en la  
estancia "Los Morinos".

Los interesados pueden deducir su  
derecho á esa suma dentro del plazo  
de noventa días que prescribe el  
C. Rural. Las marcas pueden verse  
en el expediente respectivo y en el ta-  
blero de la oficina.

Fray Bentos Noviembre 20 1911  
ALEJANDRO EMILIO PESCE.

Secretario.

## Delegencia-Correo

De JOSE CREVOISIER  
LINEA DE ESTACION YOUNG,  
A PASO DE NAVARRO

### ITINERARIO

Salidas de Young—Miércoles y Do-  
mings por la tarde, después de lle-  
gar el tren de bajada de Algora.

Llegada á Navarro—Lunes y Jue-  
ves—Salidas de Navarro—Miercoles y  
Sábados—Llegadas á Est. Young—  
Miércoles y Domingos por la mañana  
antes de que salga el tren para Fray  
Bentos.

La diligencia pasa por Rincones de  
Francis y Augusto, Llovedoras, Om-  
bros de Liebig, Paso de la Laguna,  
Paso de Ruiz ó del Cerro del arroyo  
Las Flores, Paso del Palmar, casa  
de José Colombo.

Transporte de pasajeros, correspon-  
dencia y encomiendas á precios módicos.

## Suscursal del Banco de la R. O. del Uruguay

### CAJA DE AHORROS SECCION ALCANCIAS

Se avisa al público que este Banco ha abierto un nuevo ge-  
nero de operaciones bajo el título de

### Caja de Ahorros Sección Alcancias

como medio de fomentar la previsiona costumbre del ahorro en todo el  
país, y especialmente entre los elementos populares

### EXPLICACIONES

Dopocite Vd. DOS PESOS en el Banco y en el se le entregará gratuita-  
mente una ALCANCIA cerrada con llave, quedando esta llave guardada  
en el Banco.

Estos DOS PESOS son suyos, ganan interés, y puede Vd. retirarlos en  
cuualquier momento, devolviendo la alcancia.

Una vez al mes, ó cuando lo crea oportuno, trae Vd. la alcancia al Ban-  
co, donde se abre á su vista y se le devuelve cerrada, despues de retirarse el  
dinero que contiene y acreditarselo en su cuenta, cuyo saldo no podrá nun-  
ca exceder ac UN MIL pesos.

El dinero así depositado queda ganando el interes de

### CINCO POR CIENTO 5 % ANUAL

y lo tiene Vd. siempre disponible, pudiendo retirarlo en cual-  
quier momento.

PARA OBTENER MAS DETALLES, OCURRASE A ESTA GERENCIA

El Gerente

## Sociedad anónima LA COOPERATIVA

### Almacen, Tienda, Ferretería Precio fijo y a contado

Acaba de recibir un gran surtido en articulos de Tienda y  
Maceria de estación.

GRVY VRIEDDI en vinos, conservas y todo lo q' se barcaresra el ra-  
mo de almacenes.

### SE GRANTE L BOND CALIDAD

Quien necesite de nuestros articulos  
ca-  
se llame por Teléfono N°. 54, y en la brevedad posible será servido.

Avisamos á aquellos que deseen inscribirse de Accionista á la Sociedad  
que deben efectuarlo en la brevedad posible, pues las acciones autorizadas po-  
ra la venta que aun restan son pocas y en la forma que hasta el presente se  
siguen emitiendo dentro de breve plazo quedarán agotadas.

EL DIRECTORIO

### ¿Cuál es la mejor fotografía?

### La de Carlos Zeffirino

FRENTE CALLE TREINTA Y TRES

Esmero—Limpieza chic

PRECIOS MODICOS

## El Ferro-Carril de Algora que vendrá "LA CIUDAD DE FRAY-BENTOS"

### Sastrería—Sombrerería y Ropería

Confecciona trajes de elegante cortes  
Casa Astarita

Gran surtido para Verano, en casinires, ropa hecha, sombreros y articu-  
los en general para hombres y niños,  
Brinches, pantalones y chalecos fantasias.—Ropa hecha para hombres y ni-  
ños, sombreros de fieltro, castor, nutria, galeritas de varios tipos y el  
más completo surtido en sombreros de paja, panamá, italia, inglesa, ma-  
nila, negros y blancos.

Parfumería Ibanbigan Legran, Guarlaín, Caty y Lutén, trajes y guarda  
polvos para niños, ropa blanca, sombreros y gorros de varias clases, pan-  
talones, darigas, corbatas y artículos de baño.

Brasil núm. 8—Frente á la Cancha—FRAY-BENTOS.

DESEA VD. VESTIRSE ELEGANTEMENTE COMO EN LAS GRANDES  
CAPITALES, Y CON EL MISMO CHIC QUE ACOSTUMBRAN LOS DISTIN-  
GUDOS CABALLEROS DE GUSTO MUY REFINADO—ACUDA PUES A LA

## ASTRERIA DE "ROMA"

De Jose Giachetta

—(SUCESOR DE ANTONIO DE D'OVITIS)—Año 180

En esta antigua y acreditada casa, el trabajo es garantido, y las ven-  
tas que ofrece son igualadas por ninguna otra similar.

P—El corte y confección son de primera orden.

O—Tiene por lo tanto satisfacer el gusto de sus clientes.

R—Importa directamente los más modernos casimires.

Q—Constantemente se preocupa de las continuas variaciones de la Moda.

U—Los precios son de verdadero reclame.

E—Es la mejor casa de confianza.

136—Calle Brasil—136 Fray-Bentos

## Agencia Artigas



### Casa de compras

REPRESENTACIONES, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
EN GENERAL

## DISPONIBLE

# "La Despensa" Casta y Valdetaro

GRANDIOSO SURTIDO EN LOS RAMOS DE TIENDA Y BAZAR  
MACEN PO. Y MAYOR COMISIONES

Y CONSIGNACIONES EN GENERAL

Por mejoras  
Se confecionan  
Trajes sobre medida  
Salvador F. Cito  
SASTRERIA  
25 de Mayo 42--Fray-Bentos

Hojalatería Mecánica  
DE  
Miguel Nocerino y Cia.

Esta casa se encarga en la construcción de Tanques, Bébederos, Depositos de cualquier capacidad, Cuartos de Baños, Molinos, Obras, Caños de fierro galvanizado y accesorios, Ilaves, piletas, inodoros, lavatorios, cisternas, caños de chapa galvanizado, en la construcción de pozos semi-sureños, teniendo pruebas de los resultados hasta hoy obtenido.

MIS PRECIOS SON ENTERAMENTE MODICOS

Cae Minas y 25 de Agosto

Pandería "LA URUGUAYA"  
de  
José A. Bertoni  
Calle 18 de Julio

En esta acreditada casa encontrarán pan y galleta de primera, elaboradas con harinas superiores, como también una gran variedad en masas, bollos etc.

La casa cuenta con jardinerías higiénicas para el reparto, y garante el bueno y esmerado servicio de sus repartidores.

Atiende pedidos de campaña

Aviso  
JEFATURA POLITICA Y DE  
POLICIA DE RIO NEGRO

Señor saber que, desde la publicación del presente aviso, todos los días hábiles de 9 a 11 a.m. y de 2 a 4 p.m. se procederá a la distribución, entre los isleños damnificados, con motivo de la creciente del Río Uruguay en Agosto pp.d.o y cuya nómina se inserta a continuación de "quinientos pesos" que para ese fin ha destinado el Superior Gobierno, y también en forma proporcional.

nal de "ciento trece pesos veinte centésimos, que el Comité de Libre-pensadores ha entregado a esta Gefatura con igual objeto.

NÓMINA DE LOS ISLEÑOS DAMNIFICADOS: Juan Méndez y familia, Indalecio Alegre e hijo, Máximo Orona y familia, Alpidio Romero, Enrique Pereyra, Martín Pereyra, Ramón Miñan, Luis Sánchez, Claudio Quintana, Mateo Gambino, Silverio Córdova, Simón Coselino, Juan Grimaldi, Apolinaro Morelli, Jacinto Ramírez, Pedro Ottomello, Abelardo y familia, Hermanno de Abelardo, José Galacio, Bautista Barufaldo, Esteban Machado, Antonio Otonello y Viuda de Bataglia.

Fray Bentos Octubre 10 11, 19

AGENCIA MARITIMA

DE

Raymundo Méndez

DESPACHANTE DE ADUANA Y COMISIONISTA  
CONSIGNACIONES Y REPRESENTACIÓN EN GENERAL

CALLE Forrida-110  
—FRAY BENTOS—

Docto N. Barbot  
Médico Cirujano

VITAS: de 4 a 5 menos los feriados  
18 DE JULIO

## LA VERDAD

### Apertura de Sucesión

Por disposición del Señor Juez Letrado Departamental, se avisa al público, que ha sido declarada abierta la Sucesión de Doña Dolores María Carbajal de Martínez, citando se a todos los que por cualquier concepto se consideren con derecho a la herencia, para que se presente a deducir o en forma ante este Juzgado, dentro del término de treinta días; bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.

Fray Bentos Noviembre 8 de 1911  
J. José Duranona y Vidal  
Ehno. Público

### ¡NO MAS EBRIOS!!

LOS POLVOS COZA CURAN LA  
EMPIRAGUEZ

Por datos y medicamentos dirigirse al agente en esta ciudad señor Tenorio Portas—CALLE FRAY BENTOS, N°. 46.

### Intendencia Municipal

### CEMENTERIO PÚBLICO

#### AVISO

Por disposición del señor Intendente Municipal se hace saber a los señores que se han de entregar restos de difuntos depositados en el terreno propiedad de los señores Ernesto J. y José R. Ugarte, ubicado en la sección Q. Augusto Suárez, Cementerio Municipal de este distrito, que deben proceder a su exhumación, dentro del plazo de sesenta días, bajo apercibimiento, en caso omitido, de depositarios la Intendencia, en el Ósario General.

Fray Bentos 5 Setiembre 27 1911

CEL. TINO M. PEREZ  
Strio.

### Se vende

Como para negocio, y para familia la mejor posición de Fray Bentos, situada en una esquina de la plaza, ocupada por don Andres S. Chichizola con su casa de comercio, se vende de particularmente, por informes precio y demás referencias dirigirse en esa al Sr. Lorenzo Levriato, 6 por carta a su dueño don Agustín Gómez en Gualeguaychú.

### Carpintería

de  
E. Gómez Cremona

En esta casa recientemente instalada se ha acen toda clase de trabajos de carpintería, construcciones y muebles de todo estilo.

Los precios, son sumamente bajos  
Calle Montevideo entre Artigas e Izuauingó.

### Pichinchá

Se vende por 170 pesos una cómoda y fuerte Victoria, especialmente para estancieros.

Por informes dirigirse a esta imprenta.

### AVISO

Prevengo a los interesados que he determinado vender mi carnicería de capón, que tengo establecida en esta plaza y todos sus accesorios.

Á SABER—Una yegua de tiro, arreos, un carro de reparto, mostrador, sierras, balanzas:

Además: de 50 a 60 capones especiales. También propongo mediante un médico alquiler, el local donde tengo establecido mi negocio. Los interesados deben presentarse del 1.º al 15 del mes entrante.

Fray Bentos Nro. de 1911.

FAUSTINO CUENCA  
Nro. 29. 1 m.

## Banco de la República ORIENTAL DEL URUGUAY

FUNDADO EN 1896  
CAPITAL AUTORIZADO: \$ 20.000.000  
Casa Central: Zabala 79—Agencia: Rondan 366  
—MONTEVIDEO—

### SUCURSALES

SUCURSALES EN—Salto, Paysandú, Mercedes, Melo, San José, Minas, Durazno, Rosario, Florida, Canelones, Colonia, Maldonado, Trinidad, San Fructuoso, Rivera, Rocha, Treinta y Tres, San Eugenio, Fray Bentos, Batlle y Ordóñez, Carmelo, Dolores y San Carlos, Sarandí del Yí y Tala (Agencia).

### OPERACIONES DEL BANCO

CUENTAS CORRIENTES EN ORO Y PLATA.  
DESCUENTOS DE DOCUMENTOS DE COMERCIO.  
CARTAS DE CRÉDITO Y ÓRDENES TELEGRÁFICAS SOBRE LAS PLAZAS COMERCIALES DE EUROPA Y AMÉRICA.  
GIROS SOBRE EL EXTERIOR: SOBRE TODAS LAS CIUDADES DE EUROPA Y PUEBLOS DE ESPAÑA, ITALIA, FRANCIA, BÉLGICA, SUIZA, REPÚBLICA ARGENTINA, BRASIL, ETC., ETC.  
GIROS, ÓRDENES Y TELEGRÁFICAS TRANSFERENCIA SOBRE TODAS NUESTRAS SUCURSALS, MEDIANTE PEQUEÑAS COMISIONES.  
CORRANZAS DE GIROS Y DIVIDENDOS, ENCARGÁNDOSE DE REMITIR SU IMPRESO AL PUNTO QUE SE LE DESIGNE.  
CORRANZAS DE LETRAS Y PAGARÉS POR CUENTA DE TERCEROS.—TÍTULOS DE CUSTODIAS.—COMPRA Y VENTA DE TÍTULOS.  
hasta nuevo aviso.

ABONA—En cuenta corriente oro  
En depósito a plazo fijo a 3 meses 1 1/2 anual  
" " " 6 " 4 "  
" " mayor plazo convencional. 3 1/2 "  
" " en caja de ahorros 3 1/2 "

COBRA—Descubierto en cuenta corriente convencional  
" " con garantías de valores  
" " Descuento y Causiones  
Horas de oficina—De 10 a.m. a 3 p.m.—Sábados: de 10 a.m. a 1 p.m.  
Ley Orgánica del Banco de la República  
de 17 de Julio de 1911

ART. 12—La emisión tendrá preslación absoluta sobre las demás depósitos simples del Banco.—El Estado responde directamente de la emisión de depósitos y operaciones que realice el Banco.

### Almcen, Barraca y Ferretería

— DE —

### Antonio Abrinis

### compra y venta de cereales

en general y frutos del piso

FORRAJES, MADERAS, BALDOSAS, ALAMBRES

y demás artículos de construcción

Especialidad en sarnitugos y garrapatiidas

### PANADERIA "La Mecanica" DE

### José S. Bordoli

Este establecimiento mecanico, es el único y exclusivo que puede ofrecer en la localidad PAN, GALLETA, PAN DULCE Y PANES DE LECHE y otros artículos elaborados por ingeniosas máquinas recientemente adquiridas, que le permiten en todo momento atender a los pedidos que le hagan los establecimientos y casas de comercio de la campaña.

Estos artículos son elaborados con harina de primera clase del Molino de Felipe Fontana de Palmira.

Ventas al por mayor y menor  
REPARTO A DOMICILIO  
Calle Liebig 8 esa Artigas

### DISPONIBLE